

L'ECHO



de Hauteville



No 11
Décembre 1994



***Joyeux Noël
et nos meilleurs vœux
de paix et de bonheur pour
1995***

FLASH sur notre commune... (à suivre)

D'Hauteville ou de Hauteville

Vous êtes le syndic du village, la présidente de paroisse ou celle du chœur-mixte, le secrétaire de la jeunesse, du tir ou du ski-club, il est grand temps pour vous de pondre le discours du premier août ou le rapport pour l'assemblée annuelle. Mais voilà le hic! Faut-il écrire: «Chers concitoyennes et concitoyens de Hauteville, ou plutôt d'Hauteville? Le hiatus, quoi! ou encore l'hiatus, allez savoir?

«De s'achopper sur la préposition, de malmener le déterminant, ça m'huile l'hoquet, m'a confié un intello de la haute. Ton problème, c'est simple à résoudre. Puis qu'on dit: de hautes montagnes, par analogie, on dira: un habitant de Hauteville.» Pas si sûr, l'intello.

Je doute fort que ce problème de phonétique syntactique vous turlupine. A moi, ça commence à me courir sur l'haricot. Comme à l'occasion je manie l'historiette, et pour tirer l'affaire au clair, j'ai fouillé dans la hotte aux documents pour m'informer des habitudes de langage des anciens et, sous une huppelande aux relents de havane, maigre héritage d'un pauvre hère rescapé de Cuba, j'ai déniché

ces lignes extraites de la Grosse de la Valsainte, du document daté de l'an 1609. «La maison (de la Valsainte) a droict de jouir des privilèges de la commune d'Hauteville, et ne paie point de focage pour quoy obtenir elle a fait présent d'un tableau à l'église qui est à main droite du grand autel.» C'est écrit d'Hauteville, et pas de quoi hennir d'exaltation ainsi qu'une haridelle shootée au haschich comme un hippie dans son hangar.

Une vie d'homme plus tard, soit en 1687, et à propos d'une brouille entre la paroisse et son curé, un certain Jacques Duding écrivait: «N'estant point spécifié, n'y par l'acte de fondation, ny par la reconnaissance que le R^d curé de Hauteville puisse se faire payer deux escus pour chaque mortuaire, le dit curé ne pourra aucunement se faire payer plus de 3 batz.»

Et si les hardis tireurs de la commune nous logeaient le H au centre de la cible? Journal La Gruyère, du 8 juillet 1924: «Grand Match aux Quilles et Tir au Flobert, organisé par la Société de Tir d'Hauteville,

Le billet de l'instituteur (suite)

les dimanches 13, 20, 27 juillet
Beaux prix»

J'ai feuilleté la dernière acquisition de ma bibliothèque, la volumineuse grammaire Grevisse (édition 1993, p. 61). Elle nous apprend qu'aux noms de lieux appartenant à la langue française, on donne souvent un h muet. Plus loin, il est mentionné que «la disjonction ne serait pas fautive». En clair, cela signifie que l'expression «de Hauteville» n'est pas à proscrire.

Pour plus de certitudes encore, j'ai demandé leur avis à deux personnalités fribourgeoises, spécialistes de la langue française, MM. Michel Bavaud et Jean Humbert: ils se sont prononcés pour la liberté d'emploi. Quant aux moines d'Hauterive, ils ont opté pour le h muet.

Mesdames et Messieurs, vous

les présidentes, présidents, syndic et secrétaires d'Hauteville, vous voilà enfin libres de cet handicap hallucinatoire, vous pouvez rédiger votre harangue.

Pour ma part, j'ai choisi ma formulation. Chers concitoyennes et concitoyens d'Hauteville, si vous êtes parvenus au bout de ce laïus hilarant, vous êtes presque des héroïnes ou des héros. Tiens! j'y pense tout à coup. Si je parlais une fois des liaisons? Vous pourriez, par exemple, compter les mots en h ainsi que les erreurs volontaires, je le précise, et communiquer les résultats de vos recherches à la rédaction de l'Echo d'Hauteville, en Suisse, car il existe l'Hauteville de France, dans le département de l'Ain, sur la route du Beaujolais. Vous ne gagnerez rien, c'est pour l'honneur.

MUTUALITÉ
assurances

Rte des Cliniques 17, 1700 Fribourg, 037 / 25 30 50

Adresse de votre conseiller local:
Bernard Perritaz, Instituteur
1648 Hauteville

Tél. 5.11.55

Mutalité Assurances, continuant les activités de la Mutualité scolaire du canton de Fribourg et poursuivant sa politique familiale et sociale, est une

**Société d'Assurances
Maladie et Accidents**

reconnue par la Confédération Suisse.

Informations diverses

Invitation à nos aîné(e)s

Les aîné(e)s sont cordialement invités à passer un après-midi de détente le

dimanche 4 décembre à 14 h 00

au restaurant de la Croix-Blanche

Nous nous ferons un plaisir de vous servir un thé accompagné de quelques friandises. Une animation musicale égayera l'après-midi qui se déroulera dans la simplicité mais dans une ambiance chaleureuse.

C'est très volontiers que nous irons chercher les personnes qui n'ont pas de moyen de locomotion. N'hésitez pas à nous appeler jusqu'au samedi 3 décembre à 16h00 au no 5.11.61.

Nous vous attendons nombreux en espérant que vous passerez une excellente journée.

La société de Jeunesse et le Chœur-mixte

Remerciements

La société de Jeunesse remercie la Commune pour la prise en charge de la location de la cantine et d'avoir ainsi permis une belle Fête Nationale.

Elle remercie également vivement la population pour sa participation nombreuse à cette fête et à la soupe de chalet servie le 15 août et pour tout l'appui qu'elle lui a témoignée durant l'année écoulée.

La société de Jeunesse

Vidéo: Dessins animés pour Noël

L'Histoire de Noël

L'Histoire de Noël met en avant le côté merveilleux de cet événement tout en restant fidèle à la Bible. La vision des animaux offre une approche tout à fait originale de cette histoire millénaire.

VHS couleurs, 50 Min. Fr. 35.-



En vente à la Librairie du PARVIS - Hauteville.

Grand choix de livres et vidéos pour petits et grands;
ouvert aux heures de bureau, tél. 5.19.05

Saint-Nicolas

Chers enfants
et chers parents,

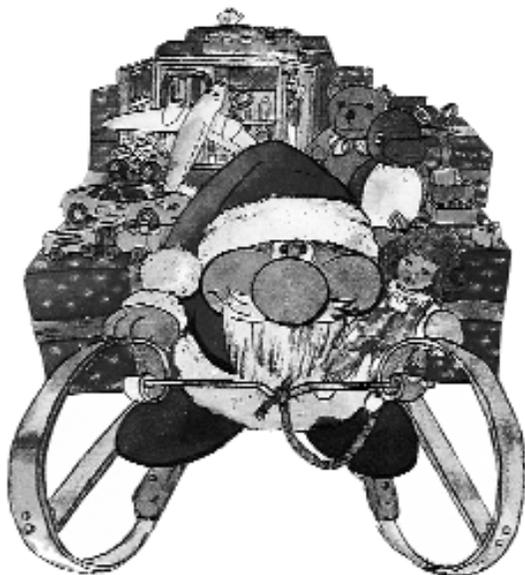
Comme chaque année,

ST-NICOLAS

nous a prévenus qu'il vous
rendrait visite, ce

**dimanche 4 décembre
vers 13h30**

à l'école
à Hauteville



Venez tous!

ST-NICOLAS sera accompagné de ses deux pères fouettards qui auront certainement quelques friandises à vous offrir.

Nous savons aussi que ST-NICOLAS aime beaucoup vous écouter. Alors, si vous voulez lui faire plaisir et le remercier, dépêchez-vous de lui préparer une chanson ou une poésie.

VENEZ
TOUS!!!



Les parents qui désirent recevoir ST-NICOLAS chez eux (dimanche en fin d'après-midi) sont priés d'avertir Stéphane Schouwey au tél. 5.11.61 jusqu'à samedi 16h00.

La société de Jeunesse

Communications de la commune

Sapins de Noël

Les personnes qui désirent commander un sapin de Noël voudront bien s'inscrire jusqu'au 10 décembre auprès de notre forestier communal, M. Louis Schouwey (tél. 5.19.18), en indiquant la grandeur approximative.

Déneigement

L'hiver approche, chacun sait que les premières neiges sont particulièrement difficiles à maîtriser tant du côté du conducteur que vous êtes, que du côté prévisions météorologiques qui, on le sait, nous prennent souvent au dépourvu. Nous recommandons à chacun de la prudence (modifier au besoin votre parcours), de la patience et de la compréhension. D'avance merci.

Service social régional

Depuis le 1 juillet 1994, ce service est en place, à l'écoute de toutes les personnes sollicitant une aide personnelle ou matérielle.

Adresse: Case Postale 79, Av. de la Gare 3b, Bulle, tél. 3'14'13

Concours «Balcons fleuris» 1994

La remise des prix a eu lieu récemment. Pour notre Commune, 10 familles se sont présentées et y on fait très bonne figure. Le premier prix, une lithographie offerte par la Commune et réalisée par Mme Ruppen, a été remise à Mr et Mme M. Savary. Nos vives félicitations aux vainqueurs, à tous les participants et à tous ceux qui contribuent ainsi à fleurir et à égayer notre beau village.

Déclarations d'impôts au 1.1.95

Des séances d'information ont été prévues:

Bulle	mardi	24.1.95	14 h 30 à l'Hôtel de Ville
Broc	mercredi	25.1.95	20 h 00 à l'Hôtel de Ville
Echarlens	mercredi	1.2.95	20 h 00 à la Croix Verte

Communications de la commune

Assemblée communale:

Les citoyennes et citoyens de Hauteville sont invités à l'assemblée communale qui aura lieu

lundi 19 décembre 1994, à 20h00 à l'école

TRACTANDA

1. Procès-verbal
2. Budget 95
 - 2.1 Budget de fonctionnement
 - 2.2 Rapport de la Commission financière et approbation
 - 2.3 Budget des investissements et crédit y relatif Collecteurs communaux / Téléréseau
 - 2.4 Rapport de la Commission financière et approbation
3. Nomination d'un membre de la Commission financière
4. Divers

Epuration

Les tâches communales en relation avec l'épuration sont considérables. Elles demandent beaucoup de travail et d'engagement pour le conseil et une participation financière importante de la part des propriétaires. Nous sommes satisfaits de l'évolution tant au niveau des travaux de canalisation d'une part que de l'entrée des formulaires et des taxes de raccordement d'autre part. Recevez à cet égard nos vifs remerciements. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations que ce soit à titre privé ou en général. Nous sommes là pour vous informer.

Budget 1995

RESULTATS DU BUDGET 1994

BUDGET DE FONCTIONNEMENT

0. Administration	★ 122'500.-	★ 7'000.-
1. Ordre public	★ 32'300.-	★ 14'200.-
2. Enseignement et formation	★ 170'900.-	★ 16'100.-
3. Culte, culture, loisirs	★ 37'200.-	★ -.-
4. Santé	★ 116'300.-	★ 4'000.-
5. Affaires sociales	★ 127'150.-	★ 12'900.-
6. Transports et communications	★ 58'900.-	★ -.-
7. Prot. et aménag. de l'environnement	★ 115'000.-	★ 58'300.-
8. Economie	★ 101'100.-	★ 37'400.-
9. Finances et impôts	★ 150'500.-	★ 901'000.-
Totaux	1'031'850.-	1'050'900.-
Résultat du budget de fonctionnement	B 19'050.-	

BUDGET DES INVESTISSEMENTS

0. Administration	★ 5'000.-	★ -.-
1. Ordre public	★ -.-	★ -.-
2. Enseignement et formation	★ -.-	★ -.-
3. Culte, culture, loisirs, télé réseau	★ 15'000.-	★ -.-
4. Santé	★ -.-	★ -.-
5. Affaires sociales	★ -.-	★ -.-
6. Transports et communications	★ 40'000.-	★ -.-
7. Prot. et aménag. de l'environnement	★ 685'000.-	★ 244'000.-
8. Economie	★ -.-	★ -.-
9. Finances et impôts	★ -.-	★ -.-
Totaux	745'000.-	244'000.-
Résultat du budget des investissements		D 501'000.-

BUDGET 1994		
	Charges	Produit
	★ 122'500.-	★ 7'000.-
	★ 32'300.-	★ 14'200.-
	★ 170'900.-	★ 16'100.-
	★ 37'200.-	★ -.-
	★ 116'300.-	★ 4'000.-
	★ 127'150.-	★ 12'900.-
	★ 58'900.-	★ -.-
	★ 115'000.-	★ 58'300.-
	★ 101'100.-	★ 37'400.-
	★ 150'500.-	★ 901'000.-
	1'031'850.-	1'050'900.-
	B 19'050.-	
	★ 5'000.-	★ -.-
	★ -.-	★ -.-
	★ -.-	★ -.-
	★ 15'000.-	★ -.-
	★ -.-	★ -.-
	★ -.-	★ -.-
	★ 40'000.-	★ -.-
	★ 685'000.-	★ 244'000.-
	★ -.-	★ -.-
	★ -.-	★ -.-
	745'000.-	244'000.-
		D 501'000.-

Pour l'achat de vos produits
laitiers de 1ère qualité, une
bonne adresse

Laiterie - Fromagerie

Jean-Louis Andrey-Golliard

1648 Hauteville

Tél. 029 / 5 15 91

Gruyère jeune ou vieux - Va-
cherin fribourgeois (deux
sortes) - Mélange fondue - Fro-
mage à raclette - Différentes
pâtes molles - Crème de la
Gruyère - meringues - Beurre -
Sérac - Lait en vrac - yogourts

Choisissez la qualité!

A. DACHTLER

B. LOOSLI

☎ 2 49 29

☎ 5 14 86



1630 Bulle
1648 Hauteville

Conseils - Entretien de toitures - Devis

**Pour vos assurances
véhicules à moteur**

La Mobilière

Assurances & prévoyance

Raphaël Rolle, agent local, Hauteville

Marc-André Rochat, conseiller en assurances,
La Tour-de-Trême

Gérard Ecoffey, agent général, Bulle

Agence générale de Bulle
Rue de Gruyères 41 - tél. 029 / 2 62 77

Romain

Marcuet

Menuiserie

1648 Hauteville

Téléphone 029 / 5 17 46

Restaurant de
la Croix-Blanche

Hauteville ☎ 029 / 5 15 47

Informations diverses

Changement de buraliste postal

Durant de nombreuses années, Madame et Monsieur Yves Magnin ont contribué à la vie villageoise. Chaque jour, par tous temps, nous avons été servis, renseignés, informés avec entregent et dévouement.

Madame et Monsieur Magnin nous vous disons merci et vous souhaitons une longue et paisible retraite.

Gérard et Annelise Castella reprennent le flambeau.

Eh oui, la roue tourne, la vie continue. Monsieur et Madame Castella se sont déjà rendus compte de l'importance du contact, de la rencontre, du service. Leur formation et leur disponibilité sont des gages de réussite. Ils se réjouissent d'être mis à l'épreuve dans le seul but: la continuité dans la qualité du service.

Camp d'entraînement de ski de fond

Comme l'an passé, le Ski-Club Hauteville organise à nouveau un camp d'entraînement de ski de fond pour les enfants, du jeudi 8 au dimanche 11 décembre.

C'est le centre nordique réputé de Campra (Tessin), situé sur les pentes du col du Lukmanier et où ont eu lieu l'an dernier les championnats suisses, qui a été choisi cette année. Entourés de plusieurs membres du SC, c'est sur de belles pistes et dans un cadre magnifique que les enfants auront l'occasion d'apprendre à bien skier pour les débutants et à perfectionner la technique pour les plus expérimentés. Ce sera un excellent entraînement pour préparer les courses de cet hiver. Ils auront également la possibilité d'exercer leur équilibre sur des patins, dans une jolie patinoire qui équipe le centre nordique.

A noter que le SC prendra en charge la grande partie des frais et qu'il ne sera demandé qu'une modique somme de 50 francs par enfant.

Reste encore à espérer que la neige veuille bien tomber d'ici là!

Salon de coiffure
« BEATRICE »

Sur rendez-vous

Solarium

Nouveau!

Ouverture (sur rendez-vous)
mardi à vendredi de 8 à 21 h.
samedi de 8 à 12 h.

1648 Hauteville

Tél. (029) 5 24 02

RAIFFEISEN



La crédibilité bancaire

A proximité de chez vous, avec plaisir à votre disposition, la

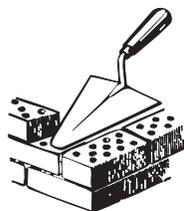
Banque Raiffeisen d'Hauteville

Tél. 029 / 5 33 36 Fax 029 / 5 33 37

Heures d'ouverture:

Mardi:	8h30-10h30	18h30-19h30
Mercredi:	8h30-10h30	
Jeudi:		13h30-16h00
Vendredi:		17h30-19h30
Dernier samedi du mois:		09h00-11h00

Arthur Risse SA Hauteville



Tél.
037 / 33 22 66

Entreprise
de maçonnerie

Pour tous vos travaux de

**préparation ou
débardage de bois,**

livraison de

bois de feu

ou pour

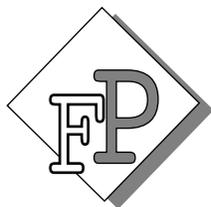
cheminée de salon,

adressez-vous à

Marius Egger (tél. 5.12.08)
dès 18h00

ou à

Raphaël Rolle (tél. 5.23.12)
dès 18h00



Menuiserie François Passaplan

Ebénisterie

1648 Hauteville

 029 5 17 77

La vie des sociétés

Chœur-mixte l'Avenir

Lors de la dernière assemblée, notre Chœur-mixte a élu Mme Arlette Marthe à la présidence. L'Echo lui souhaite beaucoup de plaisir dans cette belle fonction et tient à remercier Mr N. Schouwey pour les 13 années passées au commande de cette sympathique société villageoise.

FC Corbières-Hauteville-Villarvolard

Pour sa première saison en 4e ligue, notre FC se porte plutôt bien, puisqu'il se trouve en tête de son groupe avec la meilleure attaque. Félicitations à l'équipe de Pascal Morel.

Un programme chargé pour le SC Hauteville

Le programme du Ski-Club Hauteville est chargé pour ces trois prochains hivers. En effet, le 15 janvier 95 le SC organise les championnats gruériens de ski de fond aux Monts-de-Riaz. Puis en 1996, ce sera les championnats fribourgeois, et en 1997 les championnats romands. D'ores et déjà il remercie toutes les personnes qui viendront prêter main forte à l'organisation et il invite cordialement toutes et tous à venir encourager les coureurs, particulièrement les enfants, qui défendront nos couleurs.

Gym de nos aîné(e)s

Nos aîné(e)s ont le plaisir de se rencontrer chaque lundi après-midi à la Halle Polyvalente de Corbières, pour s'adonner à quelques exercices de souplesse et d'élégance.

En cas d'intérêt, adressez vous à Mmes Elisa Andrey ou Marie Schouwey.

Dates des lotos

TIR	29 décembre	1994
PDC	21 janvier	1995
PRD	4 février	1995
CHŒUR-MIXTE	25 mars	1995

Auberge du Lion-d'Or



Le Ruz - 1648 Hauteville

☎ 029 / 5 15 51

Restauration soignée
Vins de choix

Fermé le lundi

Votre magasin
près de chez vous

E. ANDREY-GACHOUD

Alimentation

1648 Hauteville

Tél. 5 15 73

A VOTRE LIBRAIRIE

Grand choix
de bibles, catéchismes,
albums et vidéos
pour
adultes et enfants

**LIBRAIRIE
DU PARVIS**

Hauteville



tél. 5.19.05

GERARD BOVET



Chauffage en
tous genres

Adduction
d'eau

Installations sanitaires

1648 Hauteville

Téléphone 029 / 5 10 52

*Poterie Catherine
Hauteville*

à 50 m au-dessus de la Croix-Blanche
Tél. 5.26.43



Courrier des lecteurs

Pourquoi une information contre les abus sexuels dans nos classes?

Je tiens à remercier les communes du regroupement scolaire pour avoir accepté de financer l'information contre les abus sexuels donnée dans nos classes.

J'ai visité une exposition à Fribourg à ce sujet; exposition sobre, sans voyeurisme, des témoignages écrits, une chambre d'enfant, une cuisine...

La presse nous a informés récemment que la moitié des filles et un tiers des garçons sont abusés sexuellement (attouchements, exhibitionnisme, viols) en Suisse avant l'âge de 14 ans.

Après cette visite, je vous garantis que le souper a mal passé.

Les témoignages de femmes mûres qui n'ont, après des dizaines d'années, pas encore surmonté leur problème et imaginez l'horreur lorsque je me suis rendu compte que ma petite Sophie (5 ans) pouvait figurer parmi les «vieilles abusées».

C'est tout simplement écœurant et pour cette raison, je remercie communes et parents de permettre à nos enfants de pouvoir suivre cette information.

Catherine Gingins

winterthur**FRANCIS REPOND****Votre conseiller**

5.21.90 ou

près de chez vous

2.04.60

Numéros de téléphone utiles

Secrétariat communal	5.32.12
mardi: 13h30 - 15h30	samedi: 9h00 - 11h00
mercredi: 18h00 - 20h00	ou sur rendez-vous
Caisse communale	5.23.29
Salle du conseil (lundi 19h45 - 22h00)	5.27.98
Syndic (privé)	5.26.60
(professionnel)	3.11.22
Ecole d'Hauteville	5.27.98
Ecole de Corbières	5.16.75
Ecole de Villarvolard	5.13.31
Etat civil	5.23.35
Agent AVS	5.15.73
Commandant du feu (118)	5.23.96
M. le Curé Jean-Louis Dorand	(037) 33.21.08
Hôpital / Ambulance	3.12.12
Pharmacie de service	2.33.00
Banque Raiffeisen	5.33.36

Publication / Rédaction

La rédaction remercie chaleureusement les annonceurs et les donateurs généreux pour leur aide financière à l'impression de l'Echo. Sachez aussi que l'Echo est à votre disposition pour toutes communications.

Compte bancaire
Raiffeisen No 10.072

Rédaction de l'Echo
p.a. Cl. Clément

Ont participé à la rédaction, à la publication et à l'envoi de ce numéro:

— Claude Clément, Au Charmin	5.26.60
— Jean-Marie Castella, Au Village	5.20.06
— Bernard Perritaz	5.11.55

Vos informations sont les bienvenues!

